

Akasztós

3/4

1. Azt gon - dol - tam míg a vi - lág,
2. El-ment, el - ment az én pá - rom
3. Ez a vi - lág gyön-gyko - szo - rú,

1. Ich dachte, die Kerze würde brennen
2. Mein Liebster ist fort,
3. Diese Welt ist eine Perlenkette,

hogy mind ég a gyer - tyá - vi - lág, bis an das Ende der Welt.
vi - lá - gá ment egy fü - szá - lon, hinaus in die Welt , auf einem Grashalm.
czak az én szí - vem szo - mo - rú. aber mein herz ist voller Sorgen,

de már lá - tom hogy e - lal - szig, Aber ich sehe ihn schon sterben,
Ay - la la la la la la Ay, la la
Ay - la la la la la la Ay, la la

az én ró - szam rám ha - tag - szig. ich bin mit meinem Liebsten entzweit.
Ay - la la la la la la Ay, la la
Ay - la la la la la la Ay, la la

Ritka Csárdás

2/4

1. É-de - san-yám gyen - gén ne - velt en - ge - met ___ My mother raised me gently
2. Két fal kö - zött föl - sü - tött a hold - vi - lag ___ The moonbeam shone between two walls

még - sem tud - ja az én bús é - le - te - met Yet she knows not of my sad life
meg - ta - ga - dott en - ge met é - de san - yam My mother's cast me out

mert ha tud - ná az én bús é - le - te - met Were she to know of my sad life
meg - ta - ga - dott nem hiv töb - bé lán - yá - nak She's cast me out, and calls me no more daughter

ej - jel - nap - pal si - rat - gat - na en - ge - met.
 csak én mon - dom ó - tet é - de - san - yám - nak.
 She would bewail me day and night
 Yet I still call her mother

Fe-hér fu-szu - lyka vi - rág, ne jöjj hoz-zam nap-vi - lág White bean flower, don't come to me in daylight

gye-re es - te sö-tél - be, hadd ül - jek az ö-led be. Come in the evening when it's dark,
 that I can sit upon your lap

Ha te tud-nád, a-mit én, ki ba - bá - ja va-gyok én If you knew what I know,
 whose sweetheart I am

te is sír-nál, nem csak én, ke-ser - ve-seb - ben mint én. You too would weep, and not just I,
 more bitterly than I

Szökő

Úgy szeretem a táncot, I love to dance

mint a cigány a fánkot as the gypsy loves doughnuts



de mégjobban a legényt,

Still more the lad,



mint a purdé a lepényt

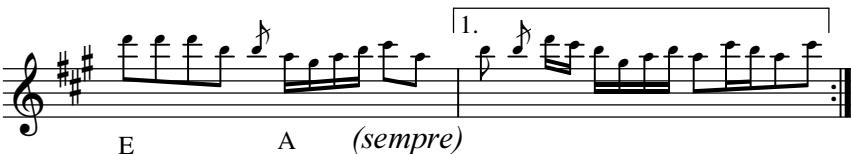
Ujjujjujjuju

as the gypsy child loves pie
Uyuyuyuyu



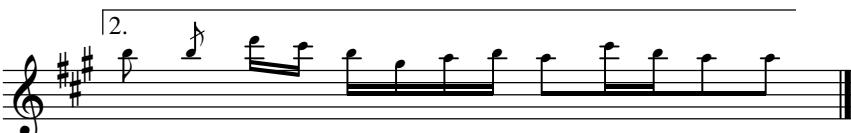
1. Magos fán terem a fészek,
2. Százszor esküszik napjába,

Nests grow on high trees,
They swear a hundred times daily,



én a legénynek nem hiszek
mást ölel minden órába

I don't believe lads
and embrace another each hour



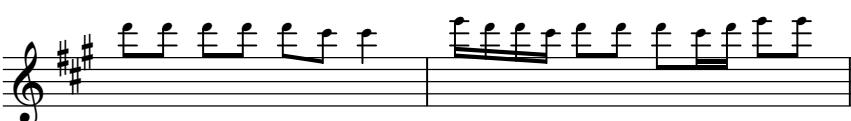
Ujjujjujuiuju

Uyuyuyuyu



Volt szeretőm, volt egy pár,

I had lovers, I had a couple,



kiért szívem holtig fáj
for whom my heart will ache on till I die

Volt szeretőm tizenhárom,
I had thirteen lovers,

mind elhagyott még a nyáron
Ujjujujjujuju
all forsook me in summer Uyuyuyuyu

Sürü Csárdás

c G c G c

c G c G c

c G
Csillag ég a hegytetőn,
A star burns on the mountain top,

c G c
hamis az én szeretőm
my lover is fickle

Musical notation for the first line of the song. The key signature is two flats. The melody consists of quarter notes and eighth-note pairs. The lyrics are "Ha hamis is, legyen is," with "hamis" and "legyen" underlined. The notes correspond to the letters: H (quarter note), a (eighth-note pair), m (eighth-note pair), i (quarter note), s (eighth-note pair), l (eighth-note pair). The letter G is placed below the second measure.

c Ha hamis is, legyen is, G If he is fickle, let him be so,

Musical notation for the second line of the song. The key signature is two flats. The melody includes a sustained note with a fermata over it. The lyrics are "az vagyok én magam is Ujjujjujjuju" followed by a repeat sign and "I myself am fickle too Uyuyuyuyu". The notes correspond to the letters: a (quarter note), z (eighth-note pair), v (eighth-note pair), a (eighth-note pair), y (eighth-note pair), g (eighth-note pair), é (eighth-note pair), n (eighth-note pair), m (eighth-note pair), a (eighth-note pair), g (eighth-note pair), i (quarter note), s (eighth-note pair), l (eighth-note pair), U (eighth-note pair), j (eighth-note pair), j (eighth-note pair), j (eighth-note pair), j (eighth-note pair), U (eighth-note pair), y (eighth-note pair).

c az vagyok én magam is G Ujjujjujjuju c I myself am fickle too Uyuyuyuyu